



Joan Miquel Ferrà

## ART SOLIDARI ARTE SOLIDARIO

**Molt aviat**, els habitants del llogaret de Patzalá (Guatemala) descobriran el significat de la paraula estormia, ja que gràcies a ella podran tenir aigua potable als seus domicilis.

Fetes amb fulles de palma i plenes de palla, les estormies serviren durant segles com a seients a les cases pageyes mallorquines. Capdepera, municipi especialitzat en la manufactura del garballó, ha estat el patrocinador d'estormiART, una iniciativa amb vocació solidària, que ha reunit artesans i artistes.

Les cent estormies que el grup d'artesans de la llata realitzaren en un temps rècord, foren tractades de manera molt diferent per una cinquantena d'artistes. El resultat, ja mostrat a diverses poblacions de Mallorca, es podrà veure al Centre Cultural de la Misericòrdia de Palma entre el 2 i l'11 d'abril.

Amb la venda d'aquestes obres, l'organització Voluntaris de Mallorca desenvoluparà un projecte de sanejament bàsic i subministrament d'aigua potable que millorarà les condicions de vida de 53 famílies del llogaret de Patzalá. Així, disposaran de més aigua per a les seves collites, disminuiran la mortalitat infantil i les malalties per la manca d'higiene, i les dones i les nines reduiran el temps dedicat a la cerca i al transport de l'aigua.

**Muy pronto**, los habitantes de la aldea de Patzalá (Guatemala) descubrirán el significado de la palabra estormia, pues gracias a ella van a poder tener agua potable en sus domicilios.

Realizadas con hojas de palmito y rellenas con paja, las estormies sirvieron durante siglos como asientos en las casas payesas mallorquinas. Capdepera, municipio especializado en la manufactura del palmito, ha sido la patrocinadora de estormiART, una iniciativa con vocación solidaria, que ha reunido a artesanos y artistas.

Las cien estormies que el grupo de artesanas de palmito realizaron en un tiempo récord, fueron abordadas de modo muy dispar por una cincuenta de artistas. El resultado, ya mostrado en diversas poblaciones de Mallorca, recalará en el Centro Cultural de la Misericordia de Palma entre el 2 y el 11 de abril.

Con la venta de estas obras, la organización Voluntaris de Mallorca desarrollará un proyecto de saneamiento básico y suministro de agua potable que mejorará las condiciones de vida de 53 familias de la aldea de Patzalá. Así, dispondrán de más agua para sus cosechas, disminuirán la mortalidad infantil y las enfermedades por la falta de higiene, y las mujeres y las niñas reducirán el tiempo dedicado a la búsqueda y al transporte del agua.



Marcel Masferrer / Acnur Las Segovias / Jordania

## PREPARANT L'AÏD AL-FITR PREPARANDO EL AID EL FITR

**El Ramadà** és el novè mes del calendari musulmà. Es tracta d'un mes sagrat, durant el qual els fidels han de complir amb un dels cinc pilars de l'islam: el dejuni, des de la sortida fins a la posta del sol.

Al dejuni l'acompanyen una sèrie d'obligacions, com ara estar atent al començament del mes seguint les fases de la lluna i complir amb els rituals pertinents; també comporta altres privacions mentre es duu a terme, com beure líquids, fumar o tenir relacions sexuals.

Cada dia, tan bon punt es pon el sol, la gent s'aplega per celebrar el que s'anomena *iftar*, l'àpat de trencament del dejuni. Hi predominen els dolços, principalment dàtils i pastissos, que permeten als cossos debilitats recuperar-se ràpidament. L'*iftar* és un moment que es viu amb molta intensitat i alegria al si de les famílies.

En aquelles zones del món musulmà on l'observança del dejuni és més estricta, no és molt recomanable menjar o beure en públic durant el dia, ja que els fidels poden ofendre's. Ben comprensible, tenint en compte l'esforç que comporta...

Quan el Ramadà arriba a la fi comença la festa de l'*Aid Al-Fitr*, que sol durar tres dies. És el moment de les celebracions, de vestir-se elegantment, de fer-se regals i de disbauxa. (Marcel Masferrer)

**El Ramadán** es el noveno mes del calendario musulmán. Se trata de un mes sagrado, durante el cual los fieles han de cumplir con uno de los cinco pilares del Islam: el ayuno, desde la salida hasta la puesta del sol.

Al ayuno lo acompañan una serie de obligaciones, como estar atento al comienzo del mes siguiendo las fases de la luna y cumpliendo con los rituales pertinentes; también comporta otras privaciones mientras se lleva a cabo, como beber líquidos, fumar o tener relaciones sexuales.

Cada día, tan pronto se pone el sol, la gente se reúne para celebrar lo que se denomina *iftar*, la comida que rompe el ayuno. Predominan los dulces, principalmente dátiles y pastelillos, que permiten a los cuerpos debilitados recuperarse rápidamente. El *iftar* es un momento que se vive con mucha intensidad y alegría en el seno de las familias.

En aquellas zonas del mundo musulmán donde la observancia del ayuno es más estricta, no es muy recomendable comer o beber en público durante el día, ya que los fieles se pueden ofender. Bien comprensible, teniendo en cuenta el esfuerzo que supone...

Cuando el Ramadán toca a su fin comienza la fiesta del *Aid Al-Fitr*, que suele durar tres días. Es el momento de las celebraciones, de vestirse elegantemente, de hacerse regalos y de jolgorio. (Marcel Masferrer)